



## 40ª Reunión del Comité Permanente

Bonn, Alemania, 7 - 8 de noviembre de 2012

PNUMA/CMS/StC40/4.2

### INFORME DE LA 39ª REUNIÓN DEL COMITÉ PERMANENTE DE LA CONVENCIÓN SOBRE LA CONSERVACIÓN DE ESPECIES MIGRATORIAS DE ANIMALES SILVESTRES 25 de noviembre de 2011, Bergen, Noruega

#### **Punto 1 del orden del día: Palabras de introducción**

1. Al inaugurar la reunión, el Presidente saliente, el Sr. Mohammad Saud A. Sulayem (Arabia Saudita), expresó el honor que sentía al dar la bienvenida a los miembros recién elegidos del Comité Permanente. Expresó su agradecimiento a la Secretaria Ejecutiva por sus amables palabras durante la sesión plenaria final de la COP10 y señaló su aprecio por el agradable ambiente de trabajo durante la COP. La lista de participantes se adjunta como Anexo 2 del presente Informe.
2. EL Sr. Sulayem remitió a los participantes al documento UNEP/CMS/StC39/Doc.1: *Orden del día provisional*, que fue aprobado sin enmiendas y que se adjunta como Anexo 1 al presente informe.

#### **Punto 2 del orden del día: Elección de oficiales para los puestos de Presidente y Vicepresidente del Comité Permanente para el trienio 2012-2014**

3. El Sr. Sulayem remitió a los participantes al documento UNEP/CMS/StC39/Inf.1: *Reglas de Procedimiento* y recordó que en virtud del artículo 12, era responsabilidad del Comité Permanente entrante elegir a un Presidente y un Vicepresidente de entre sus miembros. Dio la palabra a la reunión para presentar candidaturas para el cargo de Presidente del Comité Permanente para el trienio 2012-2014.
4. El representante del Pakistán propuso al Sr. Alfred Oteng-Yeboah (Ghana), en calidad de Presidente del Comité Permanente.
5. La propuesta fue apoyada por Chile, Malí, Nueva Zelanda, Polonia y Sudáfrica, y aprobada por aclamación.
6. El Sr. Sulayem invitó a la reunión a presentar nominaciones para el cargo de Vice-Presidente de la Comité Permanente para el trienio 2012-2014.
7. El representante de Alemania propuso al Sr. Øystein Størkersen (Noruega), como Vicepresidente del Comité Permanente.

8. La propuesta fue apoyada por Chile, Malí, Nueva Zelanda, Pakistán, Sudáfrica, Uganda y Ucrania, y aprobada por aclamación.

9. El Sr. Sulayem, delegó formalmente sus responsabilidades al nuevo Presidente electo del Comité Permanente, el Sr. Oteng-Yeboah.

10. El Sr. Oteng-Yeboah dijo que se sentía honrado de aceptar la confianza y responsabilidad depositada en él y elogió el liderazgo de su predecesor. Señaló que el nuevo Comité Permanente estaba llegando a su cargo en un momento difícil económicamente y que esto representaba un desafío adicional para las Partes en la puesta en práctica de las decisiones de la COP. Él prometió que continuará con un sistema de gestión transparente y que trabajaría en cumplimiento del mandato establecido por el Grupo de Trabajo Conjunto de la COP sobre Presupuesto y Estructura futura.

### **Punto 3 del orden del día: Fecha y lugar para la 40ª Reunión del Comité Permanente**

11. El Sr. Bert Lenten (Secretario Ejecutivo Adjunto) declaró que las disposiciones para la 40ª Reunión del Comité Permanente se confirmarían tan pronto como fuera posible, pero que la reunión se celebraría probablemente en octubre de 2012, en Bonn, Alemania.

### **Punto 4 del orden del día: Otros asuntos**

12. El Sr. John Mshelbwala (Nigeria), Presidente saliente del Consejo Científico, presentó al Sr. Fernando Spina (Italia), el Presidente entrante. El Sr. Espina, dijo que estaba sorprendido y honrado al haber sido elegido, y esperaba con interés continuar trabajando a favor de la CMS, y que buscaría el consejo del Comité Permanente, cuando procediera, durante el ejercicio de sus funciones.

13. El recién elegido Vice-Presidente, el Sr. Øystein Størkersen, recordó que la Resolución 10.5 había establecido un Grupo de Trabajo Intersesional (GTI) para supervisar la preparación del nuevo Plan Estratégico de la CMS para 2015-2023. Señaló que el Comité Permanente tendría que liderar el proceso de designación de los miembros del Grupo Internacional de Trabajo.

14. El Presidente encargó a la Secretaría enviar una notificación a las Partes pidiendo nominaciones de cada grupo regional para el GTI sobre el Plan Estratégico. Lo mismo debe hacerse para cualquier otra decisión de la COP10 que requiera el establecimiento de un Grupo de Trabajo o de los Grupos de Trabajo conocidos como “Task Force”.

15. El representante de Malí destacó la importancia de la creación de capacidades y, especialmente, la necesidad de formar a los jóvenes para asumir las tareas de implementación necesarias bajo la CMS. Muchas de las Partes en la actualidad carecen de los medios para optimizar su capacidad, por lo que sería importante para el Programa de Pequeñas Subvenciones apoyar tales iniciativas.

16. Reconociendo la importancia de este tema, la Secretaria Ejecutiva comentó que la Secretaría y el Consejo Científico podrían servir de orientación en la aplicación del Programa de Pequeñas Subvenciones. La Secretaría está trabajando con las Partes para desarrollar actividades de capacitación dentro de los limitados recursos a su disposición. El PNUMA desempeñaba un papel importante en el fortalecimiento de capacidades y sería capaz de proporcionar más asesoramiento.

17. El Presidente encargó a la Secretaría distribuir los términos de referencia que establecen los deberes y responsabilidades de los miembros del Comité Permanente, así como cualquier otra información pertinente sobre los procedimientos del Comité Permanente, a fin de que todos los miembros puedan estar plenamente preparados para las futuras reuniones.

#### **Punto 5 del orden del día: Clausura de la reunión**

18. Sin más asuntos que tratar, el Presidente declaró clausurada la reunión a las 1915 horas el 25 de noviembre de 2011.

## **ANEXO 1 a Informe de StC39**

### **ORDEN DEL DÍA DE LA REUNIÓN**

1. Palabras de introducción
2. Elección de oficiales para los puestos de Presidente y Vicepresidente del Comité Permanente para el trienio 2012-2014
3. Fecha y lugar para la 40ª Reunión del Comité Permanente
4. Otros asuntos
5. Clausura de la reunión

## ANEXO 2 a Informe de StC39

### LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/LISTA DE PARTICIPANTES

---

**Ghana**  
**(Chairman/Président/Presidente)**

Prof. Alfred Oteng-Yeboah  
National Biodiversity Committee Chair  
Council for Scientific and Industrial Research  
Ghana Forestry Commission  
C/o. CSIR  
P.O. Box M32  
Accra  
Ghana  
Tel: (+233 24) 477 2256  
Fax: (+233 21) 777 655  
Email: [otengyeboah@yahoo.co.uk](mailto:otengyeboah@yahoo.co.uk)

**Norway/Norvege/Noruega**  
**(Vice-Chairman/Vice-président/Vice-  
Presidente)**

Mr. Øystein Størkersen  
Principal Advisor  
Directorate for Nature Management  
Tungasletta 2  
N-7485 Trondheim  
Norway  
Tel: (+47 735) 80500  
Fax: (+47 735) 80501  
E-mail: [oystein.storkersen@dirnat.no](mailto:oystein.storkersen@dirnat.no)

### MEMBERS/MEMBRES/MIEMBROS

**AFRICA/AFRIQUE/ÁFRICA****Tunisia/Tunisie/Túnez**

M. Khaled Zahzah  
Sous-directeur de la chasse et des parcs  
Direction générale des forêts  
30, rue Alain Savary  
1002 Tunis  
Tunisie  
Tel: (+216 71) 786833  
Fax: (+216 71) 794107  
E-mail: [khaledzahzah2000@yahoo.fr](mailto:khaledzahzah2000@yahoo.fr);  
[khaledzahzah@yahoo.fr](mailto:khaledzahzah@yahoo.fr)

**Uganda/Ouganda**

Mr. James Lutalo  
Commissioner Wildlife Conservation  
Ministry of Tourism, Wildlife and Heritage  
Plot 6/8 Parliamentary Avenue  
P.O. Box 7103  
Kampala  
Uganda  
Tel: (+256) 77587807  
Fax: (+256) 414341247  
Email: [jlutalo@mtti.go.ug](mailto:jlutalo@mtti.go.ug); [lutaloj@yahoo.com](mailto:lutaloj@yahoo.com)

**ASIA/ASIE/ASIA****India/Inde/India**

Mr. Ashish Kumar Srivastava  
Inspector General of Forests (Wildlife)  
Wildlife Division  
Ministry of Environment and Forests  
Government of India  
Paryavaran Bhawan, C.G.O. Complex  
New Delhi-110003  
India  
Tel: (+91 11) 24360467  
Fax: (+91 11) 24363685  
E-mail: [aksmoef@gmail.com](mailto:aksmoef@gmail.com)

**Pakistan/Pakistan/Pakistán**

Mr. Abdul Munaf Qaimkhani  
Deputy Inspector General (Forests) / Conservator  
Wildlife  
Planning Commission, Planning and Development  
Division, Government of Pakistan, Islamabad  
Enercon Building, G-5/2  
44000 Islamabad  
Pakistan  
Tel: (+92 51) 9245585  
Fax: (+92 51) 9245598  
E-mail: [amqaimkhani@yahoo.com](mailto:amqaimkhani@yahoo.com)

**SOUTH & CENTRAL AMERICA AND  
CARIBBEAN/SUD & AMÉRIQUE  
CENTRALE ET CARAÏBES/ AMÉRICA DEL  
SUR Y CENTRAL Y EL CARIBE**

**Chile/Chili/Chile**

Sra. Nancy Cespedes  
Jefa Departamento Recursos Naturales  
Dirección de Medio Ambiente  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Teatinos N° 180  
Santiago  
Chile  
Tel: (+56 2) 827 4718  
Fax: (+56 2) 380 1759  
E-mail: [ncespedes@minrel.gov.cl](mailto:ncespedes@minrel.gov.cl)

**Cuba**

Sra. Lourdes Coya de la Fuente  
Especialista  
Dirección de Medio Ambiente, Ministerio de  
Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente  
Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio  
Ambiente  
Habana  
Cuba  
Tel: (+537) 2049460  
Fax: (+537) 8668054  
E-mail: [lourdes@citma.cu](mailto:lourdes@citma.cu)

**EUROPE/EUROPE/EUROPA**

**Poland/Pologne/Polonia**

Ms. Monika Lesz  
Counsellor to the Minister  
Ministry of Environment  
Wawelska 52/54 Stv  
00-922 Warszawa  
Poland  
Tel: (+48 22) 5792667  
Fax: (+48 22) 5792730  
E-mail: [monika.lesz@mos.pov.pl](mailto:monika.lesz@mos.pov.pl)

**Ukraine/Ukraine/Ucraina**

Mr. Volodymyr Domashlinets  
Head of Fauna Protection Division  
Ministry of Ecology and Natural Resources  
Urytskogo str., 35  
3035 Kiev  
Ukraine  
Tel: (+380 44) 206 31 27  
Fax: (+380 44) 206 31 27  
E-mail: [domashlinets@menr.gov.ua](mailto:domashlinets@menr.gov.ua),  
[vdomashlinets@yahoo.com](mailto:vdomashlinets@yahoo.com)

**OCEANIA/OCEANIE/OCEANIA**

**New Zealand/Nouvelle-Zélande/Nueva  
Zelandia**

Dr. Wendy Jackson  
Senior International Partner Liaison  
Department of Conservation  
Manners Street  
6143 Wellington  
New Zealand  
Tel: (+64) 44713106  
Fax: (+64) 43813057  
E-mail: [wjackson@doc.govt.nz](mailto:wjackson@doc.govt.nz)

**ALTERNATE MEMBERS/MEMBRES SUPPLEANTS/MIEMBROS SUPLENTES**

**AFRICA/AFRIQUE/ÁFRICA**

**Congo**

M. Jérôme Mokoko Ikonga  
Directeur Adjoint de Wildlife Conservation  
Society, Programme Congo  
Ministère de l'Economie Forestière  
53, rue de la Victoria, P.O. Box 14537  
Brazzaville  
Congo  
Tel: (+242 5) 551 1785  
E-mail: [jrmokoko@gmail.com](mailto:jrmokoko@gmail.com)

**Mali/Mali**

M. Niagate Bourama  
Directeur  
Ministère de l'Environnement et de  
l'Assainissement  
275  
223 Bamako  
Mali  
Tel: (+223) 76461  
Fax: (+223)20220  
E-mail: [niagate@yahoo.fr](mailto:niagate@yahoo.fr)

**South Africa/Afrique du sud/Sudáfrica**

Ms. Nopasika Malta Quathekana  
Senior Policy Advisor  
Biodiversity and Conservation  
International Biodiversity & Heritage Cooperation  
Department of Environmental Affairs  
Private Bag X447  
Pretoria 001  
South Africa  
Tel: (+27 123) 103067  
Fax: (+27 123) 201714  
E-mail: mqwathekana@environment.gov.za

**ASIA/ASIE/ASIA****Mongolia/Mongolie/Mongolia**

Mr. Batbold Dorjgurkhem  
Director of International Cooperation  
Ministry of Nature, Environment and Tourism  
United Nations Street - 5/2  
210646 Ulaanbaatar  
Mongolia  
Tel: (+976 51) 266197  
Fax: (+976 11) 321401  
E-mail: dbatbold@mne.gov.mn;  
batbodo@yahoo.com

**Syrian Arab Republic/République arabe syrienne/República Árabe Siria**

Ms. Roba Al Serhan  
Ministry of State for Environment Affairs  
Yousef Azmeh Seq  
3773 Damascus  
Syrian Arab Republic  
Tel: (+963 11) 0933078688  
Fax: (+963 11) 2320885  
E-mail: robaserhan@yahoo.com

**SOUTH & CENTRAL AMERICA AND CARIBBEAN/SUD & AMÉRIQUE CENTRALE ET CARAÏBES/AMÉRICA DEL SUR Y CENTRAL Y EL CARIBE****Argentina/Argentine**

Sra. Victoria Gobbi  
Secretario de Embajada  
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto  
Esmeralda 1212 piso 14  
1007 Buenos Aires  
Tel: (+54 11) 4819 7407  
E-mail: gvt@mrecic.gov.ar

**EUROPE/EUROPE/EUROPA****France/Francia**

Mme. Marianne Courouble  
Chargée de mission "Affaires internationales"  
DGALN/DEB/SDPEM, Ministère de l'Ecologie,  
du Développement Durable  
Arche sud  
92055 La Défense cedex  
Tel: (+33 1) 40813190  
Fax: (+33 1) 40817471  
E-mail: marianne.courouble@developpement-durable.gouv.fr

**Georgia/Géorgie/Georgia**

Ms. Irina Lomashvili  
Main Specialist of the Biodiversity Protection  
Service, Focal Point for CMS  
Ministry of Environment Protection of Georgia  
6, Gulua Street  
114 Tbilisi  
Tel: (+995 32) 272 72 31  
Fax: (+995 32) 272 72 31

**Switzerland/Suisse/Suiza**

Dr. Olivier Biber  
Head International Biodiversity Matters Unit  
Federal Office for the Environment (FOEN)  
3003 Berne  
Tel: (+41 31) 323 0663  
Fax: (+41 31) 324 7579  
E-mail: [olivier.biber@bafu.admin.ch](mailto:olivier.biber@bafu.admin.ch)

**OCEANIA/OCEANIE/OCEANIA****Australia/Australie/Australia**

Mr. Nigel Routh  
Assistant Secretary - Marine Biodiversity Policy  
Branch  
Department of Sustainability, Environment,  
Water, Population and Communities  
P.O. Box 787  
2601 Canberra  
Tel: (+61 2) 6275 9915  
Fax: (+ 61 2) 6275 9374  
E-mail: nigel.routh@environment.gov.au

## DEPOSITARY/DÉPOSITAIRE/DEPOSITARIO

### Germany/Allemagne/Alemania

Dr. Elsa Nickel  
Deputy Head of Unit  
Deputy Director General  
Federal Ministry of Environment, Nature  
Conservation and Nuclear Safety (BMU)  
Robert-Schumann-Platz 3  
53175 Bonn  
Tel: (+49 228) 3052605  
Fax: (+49 228) 3052684  
E-mail: [elsa.nickel@bmu.bund.d](mailto:elsa.nickel@bmu.bund.d)

## HOST/HÔTE/ANFITRIÓN

### Norway/Norvege/Noruega

Mr. Øystein Størkersen  
Principal Advisor  
Directorate for Nature Management  
Tungasletta 2  
N-7485 Trondheim  
Tel: (+47 735) 80500  
Fax: (+47 735) 80501  
E-mail: [oystein.storkersen@dirnat.no](mailto:oystein.storkersen@dirnat.no)